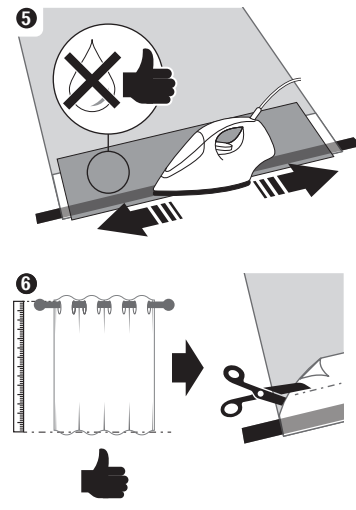
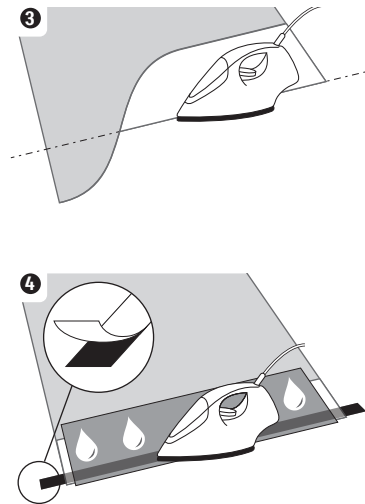
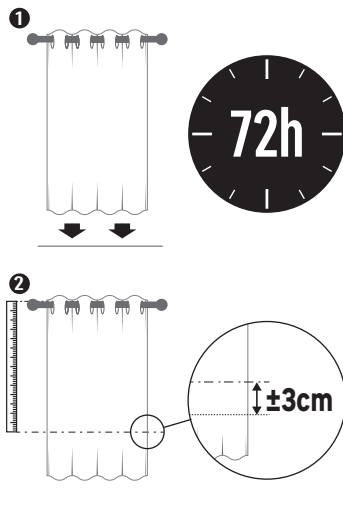




- FR** Ruban thermocollant. 100% Polyamide
- ES** Cinta termoadhesiva. 100% Poliamida
- PT** Fita Termo adesiva. 100% Poliamida
- IT** Nastro termoadesivo. 100% Poliammide
- EL** Θερμοκολλητική ταινία. 100% Πολυαμίδη
- PL** Taśma termoprzylepna do naprasowania. 100% Poliamid
- RU** Термоклевая лента. 100% полиамид
- KZ** Ыстық желімді таспа. 100% Полиамид
- UA** Термоклейка стрічка. 100% Поліамід
- RO** Bandă termoadesivă. 100% Poliamidă
- BR** Fita termo adesiva. 100% Poliamida
- EN** Thermobonding tape. 100% Polyamide



FR

Grâce à ce ruban thermocollant, adaptez facilement votre rideau à la hauteur que vous désirez, sans besoin de coudre un ourlet.

- 1 Laissez le rideau pendre pendant deux ou trois jours.
- 2 Déterminez la bonne hauteur de votre rideau en le suspendant à la tringle. Ajoutez-y 2 à 3 centimètres pour prévenir d'un éventuel rétrécissement de la matière au lavage.
- 3 Déposez le rideau sur une surface plane, à l'envers. Repliez le bord, puis repassez-le à l'aide de votre fer.
- 4 Détachez le ruban thermocollant de sa protection puis placez-le à l'intérieur de ce pli. Puis recouvrez le pli d'un chiffon humide.
- 5 Repassez en exerçant une légère pression, jusqu'à ce que le chiffon soit sec, sur tout le pli.
- 6 Laissez refroidir le tissu avant de vérifier. Puis découpez l'excédent de tissu. Vous pouvez maintenant accrocher votre rideau !

Astuce : Si le ruban thermocollant se défait au lavage, il suffit de le remettre en place en utilisant la même méthode.

ES

Adapta fácilmente las cortinas a la altura que desees sin necesidad de coser un dobladillo, gracias a esta cinta termoadhesiva

- 1 Deja la cortina colgada durante dos o tres días.
- 2 Decide la altura correcta de tu cortina colgándola de la barra. Añádele entre 2 y 3 centímetros para prevenir que el tejido pueda encoger al lavarse.
- 3 Coloca la cortina sobre una superficie plana, del revés. Dobra el borde y, a continuación, pláchalo con la plancha.
- 4 Despega la cinta termoadhesiva de su protección y, a continuación, colócala en el interior de esa doblez. Vuelve a cubrir la doblez con un paño húmedo.
- 5 Plancha ejerciendo una ligera presión toda la doblez hasta que el paño esté seco.
- 6 Deja enfriar el tejido antes de comprobar. A continuación, corta el exceso de tejido. Ahora, ¡ya puedes colgar tu cortina!

Truco: Si la cinta termoadhesiva se deshace durante el lavado, será suficiente con volver a ponerla en su lugar utilizando el mismo método.

PT

Graças a esta fita termo adesiva, adapte facilmente a sua cortina à altura que desejar, sem a necessidade de costurar uma bainha.

- 1 Deixe a cortina pendurada durante dois ou três dias.
- 2 Calcule a altura correta da cortina pendurando-a no varão. Acrescente 2 a 3 centímetros para evitar um possível encolhimento do material na lavagem.
- 3 Coloque a cortina numa superfície plana, às avessas. Dobre a borda e passe a ferro com o ferro de engomar.
- 4 Retire a fita termo adesiva da película de proteção e coloque-a no interior da dobra. Em seguida, cubra a dobra com um pano húmido.
- 5 Passe a ferro, exercendo uma leve pressão, até que o pano esteja seco, ao longo de toda a dobra.
- 6 Deixe o tecido arrefecer antes de verificar. Em seguida, corte o excesso de tecido. Agora pode pendurar a cortina!

Dica: se a fita termo adesiva se desfizer na lavagem, basta colocá-la de novo usando o mesmo método.

IT

Grazie a questo nastro termoadesivo, puoi adattare facilmente la tua tenda all'altezza che desideri senza dover fare un orlo.

- 1 Lascia la tenda appesa per due o tre giorni.
- 2 Determina l'altezza della tenda sospendendola al binario. Aggiungici 2 o 3 centimetri nell'eventualità che la materia della tenda possa stringersi a causa dei lavaggi.
- 3 Posare la tenda su una superficie piatta, all'inverso. Piegarne il bordo, passarci su il ferro da stiro.
- 4 Staccare il nastro termoadesivo dalla pellicola di protezione e posarlo all'interno della piega. Coprire la piega con un panno umido.
- 5 Passarci su il ferro premendo leggermente, finché il panno non si asciughi, lungo tutta la piega.
- 6 Lasciare raffreddare il tessuto prima di verificare. Tagliare l'eccesso di tessuto. Adesso puoi attaccare la tua tenda!

Consiglio: Se il nastro dovesse staccarsi durante un lavaggio, basta rimetterlo al suo posto seguendo la stessa procedura

EL

Χάρη σε αυτήν τη θερμοκολλητική ταινία, μπορείτε εύκολα να προσαρμόσετε την κουρτίνα σας στο ύψος που επιθυμείτε, χωρίς να χρειάζεται να ράψετε στρίψιμα.

- 1 Αφίστε την κουρτίνα κρεμασμένη για δύο ή τρεις ημέρες.
- 2 Υπολογίστε το κατάλληλο ύψος για την κουρτίνα σας κρεμώντας την στο κουρτινόζυλο. Υπολογίστε 2-3 εκατοστά επιπλέον, καθώς υπάρχει ενδεχόμενο συρρίκνωσης του υλικού στο πλάσιμο.
- 3 Ακουμπήστε την κουρτίνα σε μια επίπεδη επιφάνεια, από την ανάποδη πλευρά. Διπλώστε την άκρη και σιδερώστε την.
- 4 Εξοκλήστε τη θερμοκολλητική ταινία από το προστατευτικό της και τοποθετήστε την στο εσωτερικό της διπλωμένης άκρης. Στη συνέχεια, καλύψτε τη διπλωμένη άκρη με ένα υφρό πανί.
- 5 Σιδερώστε μεζόντας ελαφρώς, μέχρι το πανί να στεγνώσει, σε όλη την επιφάνεια της διπλωμένης άκρης.
- 6 Αφίστε το ύφασμα να κρυώσει προτού ελέγξετε το αποτέλεσμα. Στη συνέχεια, κόψτε το ύφασμα που περισσεύει. Τώρα μπορείτε να κρεμάσετε την κουρτίνα σας!

Συμβουλή: Εάν η θερμοκολλητική ταινία εξοκληθεί στο πλάσιμο, αρκεί να την επαναποθετήσετε με την ίδια μέθοδο.

UA

Термоклейка стрічка дозволяє легко вкоротити штору до потрібної висоти без необхідності підшивати край.

- 1 Повісьте штору і залиште її на два-три дні.
- 2 Визначте правильну висоту своєї штори, підвісивши її на карниз. Додайте 2-3 сантиметри, щоб запобігти усадці матеріалу під час прання.
- 3 Покладіть штору на рівну поверхню лицьовою стороною вниз. Складіть край і пропрасуйте його праскою.
- 4 Зніміть з термоклейкої стрічки захисний шар і помістіть її всередину складки. Потім накрийте складку вологою тканиною.
- 5 Злегка натискаючи, пропрасуйте праскою по всій довжині складки, поки тканина не висохне.
- 6 Перед тим, як перевірити, дайте тканині охолонути. Потім відріжте зайву тканину. Тепер ви можете повісити свою штору!

Порада: якщо під час прання запросована стрічка відклеїлась, приклейте її на місце таким самим способом.

PL

Dzięki tej taśmie możesz z łatwością dopasować zasłonę do wybranej wysokości, bez konieczności obszycia wierzchołka.

- 1 Powieś zasłonę i poczekaj dwa lub trzy dni.
- 2 Zaznacz odpowiednią długość zastony zawieszając ją na drążku. Dodaj 2 do 3 centymetrów do długości zastony, aby skompensować ewentualne skurczenie się materiału podczas prania.
- 3 Połóż zasłonę na płaskiej powierzchni i odwróć ją. Podwijając doł zastony i zaprasowaj żelazkiem.
- 4 Zdjąć folię ochronną z taśmy i umieścić ją wewnątrz zakładki. Następnie przykryć zakładkę wilgotną szmatką.
- 5 Prasować, wywierając lekki nacisk, aż szmatka wyschnie na całej powierzchni zakładki.
- 6 Pozostawić do ostygnięcia przed przysapieniem do sprzączania. Następnie odciąć nadmiar materiału. Możesz teraz powiesić swoją zasłonę!

Wskazówka: Jeśli podczas prania taśma termoprzylepna się odklei, wystarczy ponownie ją przykleić, stosując tę samą metodę.

RO

Cu ajutorul acestei benzi termoadesive, adaptați cu ușurință perdeaua dumneavoastră la înălțimea dorită, fără să fie nevoie să coaseți un tiv.

- 1 Lăsați perdeaua agățată la geam două sau trei zile.
- 2 Stabiliți înălțimea corectă a perdelei dumneavoastră suspendând-o pe tijă. Adăugați 2 - 3 centimetri pentru a preveni o eventuală îngustare a materialului la spălare.
- 3 Așezați perdeaua pe o suprafață plană, invers. Îndoiți marginea, apoi călcați-o cu ajutorul fierului dumneavoastră de călcat.
- 4 Desprindeți banda termoadesivă din protecția sa și așezați-o în interiorul acestui pli. Apoi acoperiți pliul cu o cârpă umedă.
- 5 Călcați, exercitând o presiune ușoară, până la uscarea cârpei, pe tot pliul.
- 6 Lăsați materialul să se răcească înainte de verificare. Apoi tăiați materialul în exces. Acum puteți agăța perdeaua dumneavoastră!

Recomandare: Dacă banda termoadesivă se desface la spălare, este suficient să o puneți-o la loc folosind aceeași metodă.

RU

Термоклейная лента позволяет легко укоротить штору на нужную высоту без использования швейной машинки.

- 1 Повесьте штору и оставьте ее на два-три дня.
- 2 Не снимая шторы с карниза, определите нужную высоту. Добавьте 2-3 сантиметра на возможную усадку ткани при стирке.
- 3 Положите штору на ровную поверхность лицевой стороной вниз. Загните край и прогладьте его утюгом.
- 4 Снимите с термоклейовой ленты защитный слой и поместите ее внутрь складки. Затем накройте складку влажной тканью.
- 5 Прогладьте утюгом с легким нажимом по всей длине складки, пока ткань не станет сухой.
- 6 Подожгите, пока штора остынет, и проверьте. Затем откройте лишнюю ткань. Готово! Можно вешать штору.

Совет: если во время стирки термоклейная лента отклеилась, приклейте ее на место тем же способом.

BR

Gracas a esta fita termo adesiva, ajuste facilmente sua cortina a altura que pretende, sem necessidade de costurar uma bainha.

- 1 Deixe a cortina pendurada por dois ou três dias.
- 2 Determine a altura correta da cortina pendurando-a no varão. Adicione 2 a 3 centímetros para evitar um possível encolhimento na lavagem.
- 3 Coloque a cortina em uma superfície plana às avessas. Dobre a borda e passe a ferro.
- 4 Remova a fita termo adesiva da sua película protetora e coloque-a dentro dessa dobra. Em seguida, cubra a dobra com um pano úmido.
- 5 Passe a ferro, exercendo uma leve pressão, até que o pano esteja seco, em toda a dobra.
- 6 Deixe o tecido esfriar antes de conferir. Em seguida, corte o excesso de tecido. Agora você pode pendurar sua cortina!

Dica: Se a fita termo adesiva se desfizer na lavagem, basta colocá-la de volta no lugar usando o mesmo método.

KZ

Ыстық желімді таспа пердені тігін машинасын қолданбастан жеңіл қысқартуға мүмкіндік береді.

- 1 Пердені іліп оны бір-екі күнге қалдырыңыз.
- 2 Пердені ернеуден шешпестен қажетті биіктікті анықтаңыз. Кір жуғанда пайда болатын матаның отырына 2-3 сантиметр қосыңыз.
- 3 Пердені тегіс жерге беткі жағымен төмен қаратып қойыңыз. Етек жағын бұрып үтікпен үтіктеңіз.
- 4 Ыстық желімді таспадан қорғаныс қабатын шешіп, оны бүкте ішіне орнатыңыз. Содан соң бүктені ылғал шүберекпен жабыңыз.
- 5 Бүктенің барлық ұзындығы бойынша мата қурағанша ақырын басып, үтікпен шығыңыз.
- 6 Перденің сыртынан күтіп, тексеріп алыңыз. Содан соң астыңғы матаны қиып алып тастаңыз. Дайын! Пердені ілуге болады.

Кеңес: жуу кезінде ыстық желім таспасы кетсе, оны дәл сол күйінде жабыстырыңыз.

EN

Thanks to this thermobonding tape, easily adjust your curtain to the height you want, without the need to sew a hem.

- 1 Let the curtain hang for two or three days.
- 2 Determine the correct height of your curtain by hanging it from the rod. Add 2 to 3 centimeters to prevent possible shrinkage in the wash.
- 3 Place the curtain on a flat surface upside down. Fold the edge over, then iron it.
- 4 Peel off the thermobonding adhesive tape from its protective film and place it inside this fold. Then cover the fold with a damp cloth.
- 5 Iron, exerting light pressure, until the cloth is dry, all over the fold.
- 6 Let the fabric cool down before checking. Then cut off the excess fabric. You can now hang up your curtain!

Tip: If the thermobonding tape comes undone in the wash, simply reinsert it using the same method.